

## Урок 1 (уровень 2)

Ascolti questa conversazione

Buongiorno Carlo, come va?  
Non c'è male, e Lei?  
Abbastanza bene. Sa, ho comprato un bel cappello.  
Perdinci! E quanto costa il suo appello? È caro?  
Veramente, 40000 lire.  
Eccolo! Le piace?  
Sì, è bello. E non è troppo caro. L'ha comprato in un grande magazzino?  
No, in un piccolo negozio a via Veneto, con mio marito.  
Ma da quanto tempo siete qui a Roma?  
Siamo qui da due giorni. Restiamo forse due settimane.

**В этой беседе вы услышали «eccolo», что означает «Вот он», т.к. слово шляпа на ит. языке мужского рода и «L'ha comprato?», что означает «Вы купили его?».**

Ascolti ancora una volta.

Buongiorno Carlo, come va?  
Non c'è male, e Lei?  
Abbastanza bene. Sa, ho comprato un bel cappello.  
Perdinci! E quanto costa il suo appello? È caro?  
Veramente, 40000 lire.  
Eccolo! Le piace?  
Sì, è bello. E non è troppo caro. L'ha comprato in un grande magazzino?  
No, in un piccolo negozio a via Veneto, con mio marito.  
Ma da quanto tempo siete qui a Roma?  
Siamo qui da due giorni. Restiamo forse due settimane.

Come si dice “**слово**” in italiano?  
parola, la parola

Come si dice “**это слово**”?  
Questa parola.

Domandi: **Что означает это слово?**  
Che cosa vuol dire questa parola?

Domandi: **Как сказать...**  
Come si dice...

**это слово**  
questa parola

**по-английски.**  
in inglese

Mi domandi:  
**Как сказать это слово по-итальянски?**  
Come si dice questa parola in italiano?

Domandi:  
**Как дела? или Как вы поживаете?**  
Come va?

**Неплохо.**  
Non c'è male.

Dica: **Мы – американцы.**  
Siamo americani.

**Мы в Италии...**  
in Italia... Siamo in Italia...

**уже несколько недель.**  
da alcune settimane.

Domandi: **Как давно вы в Риме?**  
Da quanto tempo siete a Roma?

**Несколько дней, или Уже несколько дней.**  
Da alcuni giorni.

**Вот как будет: Как надолго вы, имея в виду «вы оба», остаетесь?**

Ascolti e ripeta.  
Per quanto tempo restate?

Domandi:  
**На сколько времени вы остаетесь?**  
Per quanto tempo restate?

**Мы остаемся...**  
Restiamo...

**на несколько дней.**  
per alcuni giorni.

Dica: **Мне нравится Италия.**  
l'Italia... Mi piace l'Italia.

Le domandi, se Le piace...  
**нравится ли ей...**

se Le piace Roma.  
Le piace Roma?

**Да, мне нравится Рим.**  
Sì, mi piace Roma.

**Скажите и то и другое: Мне нравится Италия. Мне нравится Рим.**  
Mi piace l'Italia. Mi piace Roma.

Domandi:  
**Вы остаетесь... (в значении Вы один)**  
Resta...

**как надолго/ на какое время?**  
per quanto tempo?

**Я остаюсь на одну неделю.**  
Resto per una settimana.

**Что вы купили?**  
Che cosa ha comprato?

Risponda: **Я купила...**  
Ho comprato...

**много всего...**  
molte cose...

**Я купила красивую шляпу...**  
Ho comprato un bel capello...

**и кое-что выпить.**  
e qualcosa da bere.

**А Вы?**  
E Lei?

**Что Вы хотите купить?**  
Che cosa vuole comprare?

**Я ничего не хочу.**  
Non voglio niente.

**Вот как сказать: Я покупаю.**  
Ascolti e ripeta: Compro.

Adesso dica: **Я ничего не покупаю.**  
Non compro niente.

**Вот как сказать: Мы не купили ничего.**  
Ascolti e ripeta:  
Non abbiamo comprato niente.

**Мы не хотим ничего купить.**  
Non vogliamo comprare niente.

**И мы не хотим ничего делать.**  
E non vogliamo fare niente.

**А вы (в значении вы оба)?**  
E voi?

**Вот как спросить: Вы купили что-нибудь? (в значении вы оба)**  
Ascolti e ripeta: Avete comprato qualcosa?

**Да, мы купили много вещей.**  
Sì, abbiamo comprato molte cose.

**Мы поели...**  
Abbiamo mangiato...

**и мы много чего купили...**  
ed abbiamo comprato molte cose...

**в одном хорошем магазине.**  
in un buon negozio.

**Я покупаю много вещей.**  
Compro molte cose.

**Вот как спросить, говорила ли она по-итальянски?**  
Ascolti e ripeta: Ha parlato italiano?

Domandi: **Вы говорили по-итальянски?**  
Ha parlato italiano?

**Да, немного.**  
Sì, un po'.

**Да, мы говорили по-итальянски.**  
Sì, abbiamo parlato italiano.

Domandi: **Она говорила по-итальянски?**  
Ha parlato italiano?

Risponda:

**Да, она говорила по-итальянски.**

Sì, ha parlato italiano.

**Когда?**

Quando?

**Вчера.**

Ieri.

**Вчера утром.**

Ascolti e ripeta: Ieri mattina.

**Как вы скажете: «Утро»?**

Mattina.

**Скажите: Вчера утром.**

Ieri mattina.

**А как Вы скажете: «Сегодня утром»?**

Questa mattina.

**Часто это сокращается до stamattina.**

**Мы так и будем говорить.**

**Теперь Вы скажите: Сегодня утром.**

Stamattina.

**Теперь предположим, что вы только что встретили друга на Виа Венето. Он задаст Вам несколько вопросов, а Вы на них ответите.**

Buon giorno, Susan, dove va?

**Скажите: Я собираюсь кое-что купить.**

Vado a comprare qualcosa.

Che cosa vuole comprare?

**Кое-что для моей дочери.**

Qualcosa per mia figlia.

Per la grande o la piccola?

**Для самой старшей, Марии.**

Maria... Per la più grande, Maria.

Dove abita Maria adesso?

**Она уже несколько недель живет здесь.**

Abita qui da alcune settimane.

E parla italiano?

**Да, она очень хорошо говорит по-итальянски.**

Sì, parla italiano molto bene.

**Она говорила по-итальянски со мной сегодня утром.**

Ha parlato italiano con me stamattina.

Avete parlato italiano anche con suo marito?

**Да, мы говорили по-итальянски с моим мужем тоже.**

**Наречие «тоже» или «также» (anche), в отличие от русского языка, в итальянском языке ставится перед теми словами, к которым оно относится.**

**То есть Вы скажете: «Да, мы говорили по-итальянски также с моим мужем».**

Sì, abbiamo parlato italiano anche con mio marito.

Sua figlia lavora a Roma?

**Да, она работает здесь с друзьями.**

Sì, lavora qui con degli amici.

lavora

Amici italiani?

**Нет, американские друзья.**

No, amici americani.

Suzan, Lei e suo marito dove restate?

**Мы находимся, буквально «мы остаемся здесь» в отеле «San Pietro».**

Restiamo qui all'hotel San Pietro.

È un buon hotel?

**Не плохой. Ванная большая.**

Non c'è male. Il bagno è grande.

Molto bene. Allora arrivederci.

**До свиданья, Карло.**

Arrivederci Carlo.

Mi domandi, se mi piace l'hotel San Pietro.

Le piace l'hotel San Pietro?

Dica: **Да, мне нравится отель «San Pietro».**

Sì, mi piace l'hotel San Pietro.

**Вы ели в отеле?**  
Ha mangiato all'hotel?

**Мне нравится там есть. Или Я люблю там поесть.**  
Mi piace mangiare lì.

**И мне также нравится там пить.**  
E mi piace anche bere lì.

**Там есть хороший ресторан.**  
C'è un buon ristorante lì.

**И не слишком дорогой.**  
E non è troppo caro.

**Да что ты! Или В самом деле!**  
Perdinci!

**Мы поели там сегодня утром.**  
Abbiamo mangiato lì stamattina.

**Мы поедим (или мы собираемся поесть) там сегодня вечером.**  
Mangiamo lì questa sera.

Dica: **Вы едите сегодня там? (имея в виду «Вы один»)**  
Mangia lì oggi?

**Да, и также вчера.**  
Sì, ed anche ieri.

Dica:  
**Вчера вечером и сегодня вечером.**  
Ieri sera e questa sera.

**И сейчас...**  
E adesso...

**мы собираемся (надо будет сказать, мы идем) там что-нибудь выпить.**  
andiamo a bere qualcosa lì.

**Немного итальянского вина...**  
Del vino italiano...

**Как сказать «один» (в значении «я один») in italiano?**  
Solo.

Gli domandi:

**Спросите его: Вы здесь один?**  
É qui solo?

**Нет, я здесь со своей семьей.**  
No, sono qui con la mia famiglia.

Dica: **А. очень хорошо. Вы тут вместе (в значении вы все)?**  
Ah, molto bene. Siete qui insieme?

**Да, но ненадолго. Буквально Вы скажете «не на большое время».**  
Sì, ma non per molto tempo.

**Моя жена уезжает завтра.**  
Mia moglie parte domani.

**Когда она уезжает?**  
Quando parte?

**Завтра утром.**  
Domani mattina.

**В семь часов.**  
Alle sette.

**С нашим младшим сыном.**  
Con il nostro figlio più piccolo.

**Вы остаетесь здесь со старшими детьми?**  
Resta qui con i figli grandi?

**А Вы, на какое время (как надолго) вы останетесь? (Употребите «вы» во мн. числе)**  
E voi per quanto tempo restate?

**Мы остаемся на несколько дней.**  
Restiamo per alcuni giorni.

**Мы собираемся провести 2 дня...**  
Andiamo a passare due giorni...

**с итальянскими друзьями.**  
con degli amici italiani.

**Где?**  
Dove?

**В Венеции.**  
A Venezia.

**Отлично. Это недалеко.**

Va bene. Non è lontano.

**У вас есть машина?**

Ha una macchina?

**Нет, но я покупаю машину сегодня утром.**

No, ma compro una macchina stamattina.

**Вчера я купил шляпу.**

Ieri ho comprato un cappello.

**А сегодня я покупаю машину.**

E oggi compro una macchina.

**Какую машину вы покупаете?**

Ascolti e ripeta: Quale macchina compra?

**Я не знаю. Может быть, маленькую машину.**

Non lo so. Forse una macchina piccola.

**Почему вы не берете такси?**

Perche non prende un taxi?

**Я не беру такси...**

Non prendo un taxi...

**потому что это слишком дорого.**

perche è troppo caro.

**Но если вы купите машину, это очень дорого.**

Ma se compra una macchina è molto caro.

**Почему бы не взять такси, так как это недалеко?**

**(Дословно Вы скажете: Почему вы не возьмете такси, так как это недалеко?)**

Perché non prende un taxi, perché non è lontano?

**Сколько км до Венеции?**

Quanti chilometri per Venezia?

**Не так много.**

Non molti.

**Мне очень нравится дорога в Венецию.**

Mi piace molto la strada per Venezia.

**Вы очень хорошо понимаете по-итальянски.**

Capisce molto bene l'italiano.

**Спасибо.**

Grazie.

**Нет, спасибо Вам, синьора.**

No, grazia a Lei, signora.

**Я возьму такси.**

Prendo un taxi.

**До свидания, синьор.**

Arrivederci signore.

Arrivederci. Capisce bene l'italiano.

**И это так. Вы уже понимаете немного больше по-итальянски. Не беспокойтесь, если Вы не смогли правильно ответить на все вопросы. Все, чему Вы обучались в этом уроке, будет рассмотрено в последующих уроках. Если вы освоили около 80% материала этого урока, Вы можете перейти к следующему. Если нет – Вам придется потратить некоторое время на повторение этого урока.**